



## 经济及社会理事会

Distr.: General  
1 March 2004  
Chinese  
Original: English

### 土著问题常设论坛

#### 第三届会议

2004年5月10日至21日，纽约

临时议程\* 项目4

#### 任务领域

### 联合国系统提供的资料

#### 秘书处的说明

#### 增编

### 联合国训练研究所

---

\* E/C.19/2004/1。



## 执行摘要

自 1993 年以来，联合国训练研究所的调解和预防外交方案就一直为联合国工作人员和外交官进行预防冲突与建设和平方面的培训。自 2000 年以来，还开始为土著民族代表进行这方面的培训。

训研所的提高土著民族代表预防冲突与建设和平能力的培训方案是根据土著民族代表在日内瓦进行的协商中提出的要求以及特别报告员的建议制订的，目的是为土著民族代表提供分析冲突和谈判的高级培训。

训研所开展培训的主要目标是：加强学员分析冲突的能力；查明冲突所有各方的需要、担心、关切和期望；据此，与合作伙伴对话，制订旨在解决问题的互利方案。着眼点是以建设性的态度分析和处理冲突。土著代表一旦掌握了分析冲突、开展谈判和建立关系的有力手段，就进一步具备了就解决其社区优先事项进行对话的能力。培训的目的是加强土著民族代表的能力，根据常设论坛的任务权限（文化、经济和社会发展、教育、环境、卫生和人权），就改善他们在所有这些领域的境遇进行谈判。

学员审视以权利和利益为基础的谈判模式，参加反映其社区所面临问题的模拟谈判。就土地和资源问题、吸收所有派别参与协商的模式、建设性对话进程及其他领域，进行个案研究和专题介绍。

邀请土著民族资深专家、包括土著问题常设论坛的成员、其他专家、土著民族人权和基本自由问题特别报告员以及各区域组织的代表担任培训方案的顾问。

每年，在联合国土著居民问题工作组在日内瓦举行会议时，均执行国际培训方案。每年还在世界不同地区执行一次区域培训方案。迄今为止，已在墨西哥为美洲土著代表进行了区域培训，在泰国为亚太地区的土著代表进行了区域培训。2004 年，计划在非洲执行区域培训方案。

妇女占培训学员的 40%。土著妇女资深人士，包括政府和学术机构的负责人以及常设论坛成员均担任了培训方案的顾问。训研所还应邀为土著问题常设论坛成员组织了一次研讨会，协助各成员在论坛第一届会议前为其重要任务做好准备。训研所自成立以来，一直参加联合国机构间支助小组的活动，并参加了常设论坛的每届会议。

方案的资助者是加拿大外交和国际贸易部、丹麦皇家外交部、德国联邦外事办公室、挪威皇家外交部、瑞典外交部以及瑞士发展和合作署。

训研所没有任何来自联合国经常预算的资金，必须为其各项方案以及工作人员向各国政府和基金会筹集一切经费。

本报告响应土著问题常设论坛第二届会议报告中就与训研所方案活动有关的领域提出的建议，概述了训研所在预防冲突与建设和平领域为土著民族代表开展能力建设活动的情况。

## A. 响应向一个或几个机构或向整个联合国系统提出的建议：

### 土著儿童和青年

“论坛认识到已取得的进展，并在其第一届会议的报告所载建议的基础上提出以下意见和建议：

(a) 鼓励其活动对土著儿童和青年产生影响的联合国机构定期向论坛提出报告。”

1. 训研所提高土著民族代表预防冲突与建设和平能力的国际培训方案是在土著居民问题工作小组开会时执行的，每年均邀请人权事务高级专员办事处新的土著问题研究金学员参加培训方案。目的是增进他们对联合国系统和机制的认识，提高其能力，使他们在返回社区时，能通过对话和谈判作出建设性的贡献。这一培训一直被称为该项研究金方案的要目之一。

2. 还将邀请常设论坛担任训研所每年国际和区域土著民族培训的顾问的成员参加该小组关于土著儿童和青年状况的对话，并征求当地、区域和国际三级的行动建议。

### 经济和社会发展

“论坛建议，联合国各机关和机构、世界银行、美洲开发银行、亚洲开发银行、非洲开发银行和国际货币基金组织重新考虑让土著民族充分参与各种发展进程的发展概念，同时考虑到土著民族的权利及其传统知识做法。”

3. 训研所对土著民族代表开展的培训每次均包括一个或两个部分，讨论冲突与发展、审查土地和资源问题。担任训研所国际和区域培训方案顾问的土著民族资深专家对这些及其他问题提出个案研究报告。学员们进行模拟谈判，重点包括资源问题、参与进程及其他领域，以提高他们代表本组织和社区开展令人满意的谈判，并制订出互利的选择方案的能力。在培训期间，学员论坛邀请在不同部门工作的四名代表就发展和资源管理向大组介绍他们的倡议和战略。

“论坛欢迎开发计划署对论坛作出的贡献及其对设立自由、事先知情同意问题工作组的支持以及对制订土地权政策倡议的支持。论坛还认识到开发计划署可以通过其国家人类发展报告和千年发展目标报告在收集和传播数据方面发挥重要作用。论坛还认识到这些目标可以提供一个全面框架，促进土著民族的发展。”

4. 训研所培训方案邀请一名土著民族资深专家开设关于土著民族、政府和私营部门三者之间对话进程的讲座。该讲座包括关于自由、事先知情同意问题的资料。

特别报告员正在就土著民族对自然资源享有永久主权问题进行研究，今年还邀请他对参加方案的学员讲话。向每名学员提供了《千年发展目标》及各项报告，作为培训手册的参考资料。

“考虑到各国……承认土著民族在可持续发展中的关键作用……常设论坛通过经济及社会理事会建议，各国和联合国各机关及各机构考虑到 2002 年 8 月 20 日至 23 日在科伊桑人领土举行的土著民族关于可持续发展问题首脑会议上通过的《金伯利宣言》，以及《土著民族关于可持续发展问题执行计划》……”

5. 在训研所计划为非洲地区执行的区域培训方案中，将邀请一名科伊桑人的代表就《金伯利宣言》及进程发言。在学员手册中将提供相关参考资料。培训的重点是加强谈判技巧，从而使土著民族在影响到他们的发展及其他进程中能更有效地进行谈判。

### 国际金融机构

“论坛建议，与有关国家政府和非政府组织密切合作，在举行信息社会世界首脑会议(2003 年 12 月 10 日至 12 日)时，组织一次关于信息社会中土著民族问题的世界会议。”

6. 在信息社会世界首脑会议期间，训研所参加了土著民族问题世界会议。

“论坛建议具有土著民族的国家制定和执行考虑到性别和种族因素的公共政策，同时考虑到它们人口中多元文化和多族裔的性质。”

7. 训研所在执行其培训方案期间，积极倡导性别均衡，邀请来自各种文化的代表交流经验和看法。参加训研所培训的土著学员中，有 40% 是妇女，包括一些研究两性平等问题的代表。在最近的培训中，女代表占了学员中的大多数。培训方案还审查促进各类群体参与，解决引起冲突的两大根本原因，即陷入社会边缘地位和受社会排斥问题的机制和进程。

### 环境

#### 建议 5：采矿和矿物提取

“论坛建议联合国系统，特别是联合国人权事务高级专员办事处和环境规划署，注意到世界银行关于矿物提取业的审查，举办一个关于资源提取与土著民族的讲习班……”

8. 矿物提取与土著民族问题是训研所计划在今年晚些时候为土著代表执行的非洲区域预防冲突与建设和平培训方案的一部分。

## 人权

“论坛建议在论坛的主持下，在论坛与土著居民问题工作组、处理土著民族问题特别报告员之间建立并进一步发展有效合作，以便依照人权委员会第2003/55号决议，评价其活动，确保各项努力相互补充并避免重复。”

9. 土著问题常设论坛成员和土著民族人权和基本自由问题特别报告员应邀担任训研所培训方案的顾问。训研所还与联合国自愿基金以及土著居民问题工作组秘书密切合作，在该工作组会议期间编写年度国际培训方案。特别报告员正在就土著民族对自然资源享有永久主权问题进行研究，也将应邀对参加训研所今后培训方案的学员讲话。

“论坛欢迎并支持人权委员会2003年4月24日关于举行一次关于土著民族和国家之间达成的条约、协定和其他建设性安排的研讨会的第2003/117号决定，以此作为对联合国关于条约研究的最后报告采取的后续行动。”

10. 训研所参加了这个重要的研讨会，并就预防冲突与建设和平培训方案向研讨会与会员提供了资料。训研所培训方案是根据特别报告员有影响的研究报告以及与土著民族代表进行协商的基础上制订的，方案呼吁加强对话和建设性解决冲突的能力。

11. 训研所培训的重点是采取解决问题的办法，提高学员为满足其需要进行更有效谈判的能力，同时也提倡土著社区成员与主流社区成员之间建立建设性的关系。学员要查明冲突的来源、审视传统的谈判方法和以权利为基础的谈判方法。然后，对学员进行以利益为基础的谈判的培训，并在若干模拟谈判中实践这种方法。这种做法力求找到对冲突的双赢解决办法，帮助各方更有效地探讨对方的需要、期望、担心和关切，并据此努力制定能解决所有有关各方利益的创新解决办法。

“论坛感谢欧洲委员会提供资料，说明该组织是通过何种方式处理土著问题的。论坛建议其他有关区域政府间组织也向其提供资料，说明其各自的人权保护机制处理土著问题的方式，并请它们同论坛接触，将其经验推广到其他区域。”

12. 邀请各区域组织的工作人员作为训研所培训土著民族代表的顾问，以审查促进和保护人权的机制，并促进各国和各土著民族之间的对话。迄今为止，来自美洲国家组织、欧洲安全与合作组织（欧安组织）少数民族高级专员办公室以及欧安组织民主体制和人权办公室的代表参加了这项活动。格林兰自治政府的顾问也为某一次区域组织举办了题为“北极理事会及其常任理事：确保土著民族参与国家之间的区域政府间合作”的讲座。非洲联盟的代表将应邀担任今年晚些时候在非洲进行的区域培训的顾问。

**“论坛重申其第一届会议报告第 24 段所载建议，即建议联合国人权事务高级专员办事处与非洲和亚洲的土著民族一道组织开展活动……”**

13. 训研所为了配合人权高专办在这一领域的活动，于 2003 年在泰国为亚太地区土著民族代表进行了关于预防冲突与建设和平的第一次区域培训。该区域参加的 30 名代表中包括 13 名妇女。培训中审查了以权利为基础的机制和谈判，介绍了以利益为基础或着眼于解决问题的谈判方法，重点在于查明各方的关键利益所在，制订互利的、能解决冲突的选择方案。2004 年计划为非洲举办关于预防冲突与建设和平的区域培训，将邀请来自非洲大陆的 30 名土著民族代表参加。

### **教育**

**“论坛回顾其‘制作和传播关于土著问题的信息’的任务，并请各土著民族组织考虑以创造性的方法，教育土著民族组织和社区，并向他们传播关于论坛的资料……”**

14. 训研所培训方案每次均邀请常设论坛成员担任培训方案的顾问。两名来自亚太地区的常设论坛土著成员向参加在泰国举办的区域培训的学员讲了话。他们提供了有关论坛的背景和任务的资料，向学员介绍了与论坛进行互动的最佳方法，并就学员各自关切的环境、保健和人权领域进行了协商。鉴于有一位常设论坛成员无法担任培训的顾问，邀请了一位土著民族资深专家概要介绍了论坛的任务、目标和工作方法向每一名参加培训的学员提供的参考资料手册中包括常设论坛历届会议的报告。

**“论坛建议创建和/或巩固培训土著问题世界领导人的学术机构，并敦促公立和私立大学为土著民族拟订课程。此外，论坛要求大学校长鼓励审查学校的教学和研究方案，从而重视和承认土著教育和文化间教育，并加强土著专业人员培训方面的技术合作和经验交流……”**

15. 来自各个领域的土著专家担任了训研所培训方案的主要顾问。每期培训还邀请 4 名土著学员在学员论坛上发言。来自不同工作领域、体现性别平衡和区域平衡的代表们陈述了他们在环境、发展、教育、性别、青年、文化、建设和平和与政府及私营部门对话等领域采取的主动行动，交流对有关战略和现存挑战的看法。这部分方案是最启发人的。

16. 已经举行了一次题为“各种文明间的对话：非洲东部建设和平的土著办法”的会议，一位知名的肯尼亚人发了言，他是社区和平博物馆的区域协调员。今年将邀请他为非洲区域方案举办一次讲座。每次培训方案结束时均进行“关于共同和平理念的对话”，使学员有机会突出强调在培训及相互交流中得到的重要教训，并为建设和平的共同理念制定下一步措施。

## 论坛与联合国系统进行合作的方法

“论坛注意到，有必要在论坛任务领域内建设国家和地方政府及土著社区的能力，并建议联合国系统各机构、包括国际劳工组织与论坛秘书处进行合作，在这方面应各国政府和土著社区的要求提供技术援助。”

17. 训研所培训的目标是提高学员分析冲突根本原因的能力，加强其与政府和各部门其他行动者谈判的能力，以便更好地满足其社区的需要。

“机构间支助小组在论坛第一届会议后为组织好对第二届会议的投入举行了会议，论坛对此表示满意，并赞赏劳工组织和世界银行召开小组会议……论坛还对各机构协调人在论坛第二届会议期间积极参与建设性对话表示赞赏，并希望各位协调人将继续参加论坛第三届会议。”

18. 训研所参加了机构间支助小组自成立以来的所有活动，也参加了常设论坛的每届会议。训研所将参加论坛在 5 月举行的第三届会议第一部分。

“论坛建议世界银行继续与土著民族对话并直接协商，土著民族、世界银行和论坛之间应进行经常对话。”

19. 世界银行的一名研究土著问题的代表担任了训研所举办的关于预防冲突与建设和平亚太区域培训的顾问。他介绍了世界银行在该区域的政策和方案，他的讲座得到听众的高度赞赏。同一位代表在 2002 年 5 月第一届会议之前为训研所组织的常设论坛成员研讨会作了一次出色的讲座。

## 土著妇女

“论坛建议经济及社会理事会、联合国有关合作机构和各区域国家政府提供技术设施并给予必要的政治和道义支持，以便筹办：

- (a) 2004 年 3 月在利马召开的美洲土著妇女高峰会议；
- (b) 2003 年在内罗毕召开的第二次非洲大陆土著妇女会议；
- (c) 2004 年召开的第二次亚洲土著妇女会议。”

20. 虽然训研所的工作人员及培训方案必须自筹资金，没有多余的资金用来为上述倡议提供财政支持，但训研所将邀请非洲土著妇女会议的一名代表在训研所非洲区域培训班上讲话。上述会议的报告将作为提供给每次培训方案学员参考手册中的参考资料。

## 工作方法

“注意到确保土著民族组织建设性地参与其各届会议和现行工作并在民间社会、各国政府和联合国系统之间发展积极的伙伴关系是一项挑战，论坛建议召集

一次讲习班，以便制定论坛今后各届会议的创新工作方法，包括在会议之前传播信息的方法。”

21. 训研所培训方案邀请常设论坛成员担任每次培训的顾问，就论坛的背景和任务提供信息，向学员提供与论坛互动的最佳办法，并根据常设论坛的任务规定，就学员各自关切领域与其进行协商。如果常设论坛某一成员无法担任培训顾问，将邀请一名土著民族资深专家概要介绍论坛的任务和目标。在向每一位培训学员提供的参考资料手册中，都有常设论坛历届会议的报告。

22. 训研所期待着与土著问题常设论坛成员和论坛秘书处不断进行合作，以支持这一重要的任务。

**B. 各机构/基金/方案/部内关于土著问题的最新政策、方案、预算拨款或活动的其他重要资料：**

**联合国训练研究所**

23. 联合国训练研究所（训研所）成立于 1965 年，是联合国内的一个自主机构，其宗旨是通过适当的训练和研究提高联合国的效力。训研所由以执行主任为首的董事会领导。训研所由各国政府、政府间组织、基金会和其他非政府提供的自愿捐款支助。

**训研所的调解和预防外交方案**

24. 训研所的调解和预防外交方案于 1993 年开始执行，目的是提高联合国在预防和解决冲突方面的效力。后来，方案范围扩大，进行一系列的研究和培训，有联合国中级和高级工作人员、外交官、土著民族代表、民间社会和军事人员参加。训研所为土著代表开展的活动概述如下。关于训研所其他方案的进一步资料请浏览：[www.unitar.org](http://www.unitar.org)。

**提高土著民族代表预防冲突与建设和平的能力的培训方案**

25. 根据土著民族代表在日内瓦协商会议上提出的要求以及若干特别报告员的建议，2000 年制定了这一项目，向土著民族代表提供冲突分析和谈判方面的高级培训。着眼点是采取解决问题的方法，提高学员为满足其需要进行更有效谈判的能力，与此同时，促进其社区成员与主流社区成员之间的建设性关系。学员要查明冲突的来源、审视传统的谈判方法和以权利为基础的谈判办法。然后，对学员进行以利益为基础的谈判的培训，并在若干模拟谈判中实践这一方法。这种做法力求找到对冲突的双赢解决办法，帮助各方更有效地探讨对方的需要、期望、担心和关切，并据此努力制定能解决所有有关各方利益的创新解决办法。

26. 来自各个区域学员的反馈表明，他们正在其社区以及在地方和国际论坛与政府和其他合作伙伴对话中运用这些战略。一位来自西非的学员在参加完培训后写道，他将为本族 6 个部落组织培训，以便为基层的社区成员建立建设和平与解决

冲突的能力。一位东非学员说，由于参加了培训，并对本区域冲突的根本原因进行了分析，他在社区成立了和平与解决冲突委员会，以处理因土地和其他资源问题引起、后来发展为暴力的冲突。一位来自南非的土著资深学员被任命为南非促进和保护文化、宗教和语言社区权利委员会甄选小组 8 人成员之一。他通过自己的工作，继续对地方、国家、区域乃至国际各级的发展发挥积极影响，并担任了训研所南部非洲政府官员次区域培训方案的顾问。

27. 一位来自太平洋的代表在培训后，即在纽约参加常设论坛的会议时运用了开展建设性对话的技能。她与联合国某一机构的代表会晤，讨论其社区的优先问题，并就其社区民众重大关切事项与该外交代表以及随后与本国驻联合国大使进行了富有成效的对话。

28. 土著民族资深专家，包括土著问题常设论坛成员、其他方面的专家、土著民族人权和基本自由问题特别报告员以及各区域组织的代表均被邀请担任培训方案的顾问。

29. 每年，在联合国土著居民问题工作组在日内瓦举行会议期间，均执行国际培训方案。2000 年举办了第一期培训班，2001 年举办了第二期培训班。2003 年 7 月，举办了第三期国际培训班，参加的代表包括 17 名妇女。计划在 2004 年 7 月为来自全世界的 30 名土著代表举办下一期国际培训班。培训班以英语进行。

30. 每年还在世界不同地方执行一次区域培训方案。2001 年在墨西哥为来自北美和中南美的土著民族代表举办了第一期区域培训班。培训班是以西班牙语和英语进行的。2003 年 4 月，在泰国清迈举办了提高亚太土著民族代表预防冲突与建设和平能力的培训班。参加培训班的有亚太地区的 30 名代表，其中包括 13 名妇女。下一期区域培训班计划于 2004 年下半年在非洲举办。

31. 2002 年 5 月，应常设论坛若干成员的请求，训研所在纽约为土著问题常设论坛成员举办了研讨会。按计划，研讨会应协助他们在联合国总部筹备和举行土著问题常设论坛第一次具有历史意义的会议的努力，并便利就其重要任务开展工作。在研讨会期间，前人权事务高级专员、土著民族人权和基本自由问题特别报告员以及联合国 16 个机构和部门的代表向论坛成员简要介绍了情况，并与后者进行了对话。

32. 方案的资助者是加拿大外交和国际贸易部、丹麦皇家外交部、德国联邦外事办公室、挪威皇家外交部、瑞典外交部以及瑞士发展和合作署。

33. 训研所没有任何来自联合国经常预算的资金，必须为其各项方案以及工作人员向各国政府和基金会筹集一切经费。

### C. 关于第三届会议“土著妇女”特别主题的资料和建议

34. 训研所提高土著民族代表预防冲突与建设和平能力培训方案一直注重物色来自不同背景的土著妇女人选，这些人应能从培训中获得最大收益并对培训方案作出贡献。有 51 名来自世界各区域的妇女完成了训研所的培训，她们占参加方案的土著学员总数的 40%。这些代表是各组织和人权部门的负责人、律师、教师、妇女和建设和平问题培训师、社区发展和土地信托会工作者、性别问题专家、农业旅游和其他发展项目协调员、基金会和学术机构的负责人。参加 2003 年国际培训班的人员中，妇女首次占了大多数。土著妇女为学员论坛作出积极贡献，介绍了她们在许多部门的主动行动。

35. 担任训研所培训方案顾问的土著妇女包括厄瓜多尔前外交部长、格林兰地方自治政府的一名参事、危地马拉文化和体育部长（兼任常设论坛成员）、来自太平洋地区的常设论坛成员以及尼加拉瓜自治地区大学副校长。训研所将继续物色和邀请能对方案产生佳绩作出重要贡献的杰出妇女顾问和学员。

### D. 2004-2005 年期间训研所关于土著问题的培训清单：

根据资金情况将举办的活动：

- 2004 年 7 月——训研所提高土著民族代表预防冲突与建设和平能力国际培训班
- 2004 年 11 月——训研所提高非洲土著民族代表预防冲突与建设和平能力区域培训班
- 2005 年 7 月——训研所提高土著民族代表预防冲突与建设和平能力国际培训班
- 2005 年——提高土著民族代表预防冲突与建设和平能力区域培训班(时间和区域待定，也许是为非洲法语国家土著代表举办的培训班)